

<b>PTEU</b> <b>MVSR</b>	<b>MINISTRY OF THE INTERIOR OF SLOVAK REPUBLIC</b> <b>INSTITUTE OF FIREMEN-TECHNICIANS AND PROFESSIONALS</b> <b>Testing laboratory for product assessing</b> <i>Accredited testing laboratory SNAS with number of registry 011/S-084</i> <i>Authorized person MV RR SR with number of registry SK 53</i> Rožňavská 11, 831 04 Bratislava, tel: 02/44450489, fax: 02/44450489	<b>OPV</b>
----------------------------	---	------------

## **Protocol about Exam Nr. 33-B/OPV/2011**

**Product:** Fire Extinguishing Ball

**Commercial name:** ELIDE FIRE

**Type of product:** Fire extinguisher

**Usage:** fighting the fires of class A, B

**The producer:** SIAM SAFETY PREMIER CO., LTD., 14/8-9 M1. T. KAOMAIKAEW,  
BANGLAMUNG, CHONBURI 20150, Thailand

**Costumer:** MEDEVA, Ltd., Leškova 3A, 811 04 Bratislava

**Identification number of samples:** 33/11

**Date of receipt of samples:** 17.05.2011

**Date of executing exams:** May to July 2011

**Exams were executed by:** Ing. Stanislav Flímel, Ing. Peter Rovenský

**Examination protocol was made by:** Ing. Milan Kučma

**Date of protocol's elaboration:** 12.08.2011

**Annexes:** 2x photo documentation, 1x video recording

**Distribution list:** print nr. 1 customer

Print nr.2 PTEÚ MV SR

**Print:** nr.1

### **MEDEVA**

Medeva, s.r.o  
Letkova 3.A, 811 04 Bratislava  
Slovak Republic  
IČO: 44 752 598, DRČ: SK2022840622

## 1. GENERAL REGULATION

### 1.1. Product description:

The fire extinguishing ball is in the form of polystyrene sphere, filled with extinguishing powder (ammonium phosphate) and is equipped with a pyrotechnical product.

### 1.2. Product specifications:

Diameter of the sphere: around 145 mm;  
Thickness of the wall: around 11 mm from PVC film;  
Total weight: 1,3 to 1,5 kg;  
Weight of the filling: around 1,25 kg;  
Filling: ammonium phosphate.

## 2. DOCUMENTATION PRESENTED TO THE CUSTOMERS

- a) Card with data about the material safety of Fire Extinguishing Ball in accordance with 91/155/EHS for the product Furex 770 (released on: without a date, number of pages: 4);
- b) Product specification (released on: without a date, number of pages: 2);
- c) ES certificate type nr. PA1395 – 0128/2010, released by: Konštrukta – Defence, PLC notified person nr. 1395, Dubnica nad Váhom (released on: without a date, number of pages: 1);
- d) Tested manual for anti-fire sphere, released by the Ministry of Scientific Technology, Department of Scientific Services (released on: without a date, number of pages: 24);
- e) Classification certificate nr. 0001/2007/WITU, released by the Military Technical Institute of Weaponry in Zielonka, Poland (released on 26.02.2007, number of pages: 1)
- f) Announcement of the correspondence with PN EN 615, released by WF W-FOND, Warsaw, Poland (released on 27.11.2007, number of pages: 1);
- g) Certificate by the National Hygienic Institute nr. PZH/HT-2085/2006, released by National Hygienic Institute, Warsaw, Poland (released on 08.12.2008, number of pages: 1)
- h) Card of evaluation of the explosive material in regard to safety nr. 0016/2007/WITU, released by Ministry of Economy, Military Technical Institute in Zielonka, Poland (released on 26.02.2007, number of pages: 3).

## 3. THE COURSE OF THE EXAMS

### 3.1. Judged quality:

- a) The ability to extinguish Class B Fire

### 3.2. Method used for establishing the ability to extinguish fires:

- a) Non-standard, model testing process PTEÚ MV SR nr. 33-B/2011 for establishing the ability to extinguish Class B Fire (of liquid materials)

### 3.3. The course of the exam:

After constructing the experimental model, the tested mixture was ignited by flame in accordance with the examination method PTEÚ MV SR nr. 33-B/2011. After activating the Fire Extinguishing Ball by flame, quenching and reigniting of the tested mixture was being observed.

### **MEDEVA**

Medeva, s.r.o  
Letkova 3.A, 811 04 Bratislava  
Slovak Republic  
IČO: 44 752 598, DRČ: SK2022840622

**4. RESULTS OF MEASUREMENTS**

<b>Experiment</b>	<b>Quenching</b>	<b>Reigniting</b>
Nr.1	YES	NO
Nr.2	YES	NO
Nr.3	-	-

**5. CONCLUSION**

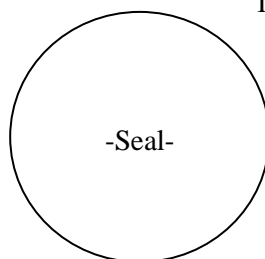
**On the basis of the measured results, it can be affirmed that 1 piece of fire extinguisher – Fire Extinguishing Ball “ELIDE FIRE” can be used for extinguishing the experimental Class B Fire in accordance with the non-standard, model method PTEÚ MV SR nr. 33-B/2011 (see point 3.2 of this statement).**

The validity of the statement, nr. 33-B/OPV/2011, about establishing the ability of Fire Extinguishing Ball “ELIDE FIRE” to extinguish fires is until 12.08.2021.

**Ministry of the Interior SR  
Institute of Firemen-technicians and Professionals  
Rožňavská 11  
831 04 BRATISLAVA**

-----  
-Signature-  
Stamp PTEÚ MV SR

-----  
-Signature-  
Ing. Jana Krajčovičová, Ph.D  
The head of the testing lab



**MEDEVA**

Medeva, s.r.o  
Letkova 3.A, 811 04 Bratislava  
Slovak Republic

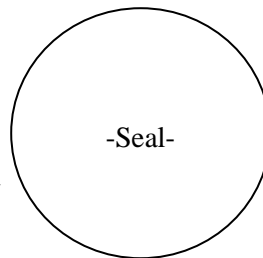
I certify, that this document, consisted of 2 pages and that it literally agrees with the presented original (~~certified copy~~), which is consistent of 2 pages. This is a complete (~~incomplete~~) copy. These changes, additions, were done in this copy. –

The notary, by executing the operation, does not certify the truthfulness of reality, stated in the document (§57, article 3, act nr.323/92 statute book).

In Bratislava, 06.09.2011.

JUDr. Mária Cáthová

Notary candidate of a notary JUDr. Eva Imrišová





MINISTERSTVO VNÚTRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
POŽIARNOTECHNICKÝ A EXPERTÍZNY ÚSTAV  
Skúšobňa na posudzovanie výrobkov  
akreditované skúšobňa SNAS s registračným číslom 011/S-084  
autorizovaná osoba MV RR SR s registračným číslom SK 53  
Rozňavská 11, 831 04 Bratislava, tel.: 02/44450487, fax: 02/44450489



## Protokol o skúške č. 33-B/OPV/2011

**Výrobok:** Protipožiarna guľa

**Obchodný názov:** ELIDE FIRE

**Typ výrobku:** hasiaci prostriedok

**Použitie:** hasenie požiarov triedy A, B

**Výrobca:** SIAM SAFETY PREMIER CO., LTD., 14/8-9 M1, T. KAOMAIKAEW,  
BANGLAMUNG, CHONBURI 20150, Thajsko

**Zákazník:** MEDEVA, s.r.o., Leškova 3A, 811 04 Bratislava

**Identifikačné číslo vzoriek:** 33/11

**Dátum prijatia vzoriek:** 17. 05. 2011

**Dátum vykonania skúšok:** máj až júl 2011

**Skúšky vykonali:** Ing. Stanislav Flimel, Ing. Peter Rovenský

**Protokol o skúške vypracoval:** Ing. Milan Kučma

**Dátum vypracovania protokolu:** 12. 08. 2011

**Prílohy:** 2x fotodokumentácia, 1x videozáznam

**Rozdeľovník:** výtlačok č. 1 zákazník  
výtlačok č. 2 PTEU MV SR

**Výtlačok:** č. 1

**MEDEVA**  
Mládkova 5, 811 04 Bratislava  
IČO: 44 701 156, DIČ: SK202234627

## 1. VŠEOBECNÉ USTANOVENIE

### 1.1. Popis výrobku :

Hasiaci prostriedok vo forme polystyrénovej dutej gule, naplnenej hasiacim práškom (fosforečnanom amónnym) a vybavenej pyrotechnickým prípravkom.

### 1.2. Špecifikácia výrobku:

priemer gule: cca 145 mm;  
hrúbka steny: cca 11 mm z PVC filmu;  
celková hmotnosť: 1,3 až 1,5 kg;  
hmotnosť náplne: cca 1,25 kg;  
náplň: fosforečnan amónny.

## 2. PREDLOŽENÁ DOKUMENTÁCIA ZÁKAZNÍKOM

- Karta údajov o materiálnej bezpečnosti protipožiarnej (hasiacej) gule podľa 91/155/EHS pre výrobok Furex 770 (vydaná: bez dátumu, počet strán: 4);
- Špecifikácia výrobku (vydaná: bez dátumu, počet strán: 2);
- ES certifikát typu č. PA1395 – 0128/2010, vydal: Konštrukta – Defence, a.s., notifikovaná osoba č. 1395, Dubnica nad Váhom (vydaný: bez dátumu, počet strán: 1);
- Testovací manuál pre protipožiarne gule, vydalo Ministerstvo vedeckej technológie, Odbor vedeckých služieb (vydaný: bez dátumu, počet strán: 24);
- Klasifikačný certifikát č. 0001/2007/WITU, vydaný Vojenským technickým ústavom výzbroje v Zielonce, Poľsko (vydaný 26.2.2007, počet strán: 1)
- Vyhlasenie zhody s PN EN 615, vydané WF W-FOND Varšava, Poľsko (vydané 27.11.2007, počet strán: 1);
- Certifikát štátneho hygienického ústavu č. PZH/HT-2085/2006, vydaný Štátnym hygienickým ústavom, Varšava, Poľsko (vydaný: 8.12.2008, počet strán: 1);
- Karta hodnotenia výbušného materiálu z hľadiska bezpečnosti č. 0016/2007/WITU, vydaná Ministerstvom hospodárstva, Vojenským technickým ústavom v Zielonce, Poľsko (vydaná 26.2.2007, počet strán: 3).

## 3. PRIEBEH SKÚŠOK

### 3.1. Posudzovaná vlastnosť:

- použiteľnosť na hasenie požiaru triedy B

### 3.2. Použitá metóda na stanovenie použiteľnosti na hasenie požiarov:

- Neštandardný, modelový skúšobný postup PTEÚ MV SR č. 33-B/2011 na stanovenie uhasenia požiarov triedy B (kvapalných materiálov)

### 3.3. Priebeh skúšky:

Po zostavení skúšobného modelu sa skúšobná zmes zapálila plameňom v zmysle skúšobnej metódy PTEÚ MV SR č. 33-B/2011. Po aktivovaní protipožiarnej gule plameň sledovalo uhasenie a opätovné vzplanutie skúšobnej zmesi.

## 1. VÝSLEDKY MERANIA

Pokus	Uhasenie	Opätovné vzplanutie
č. 1	ANO	NIE
č. 2	ANO	NIE
č. 3	-	-

## 5. ZÁVER

Na základe nameraných výsledkov možno konštatovať, že 1 ks hasiaceho prostriedku - protipožiarnej gule ELIDE FIRE, je použiteľný na uhasenie skúšobného požiaru triedy B v zmysle neštandardnej, modelovej metódy PTEÚ MV SR č. 33-B/2011 (viď bod 3.2. tohto protokolu).

Platnosť protokolu č. 33-B/OPV/2011 o stanovení použiteľnosti na hasenie požiarov protipožiarnej gule ELIDE FIRE je do 12. 08. 2021.

MINISTERSTVO VNUTRA SR  
Požiarotechnický a expertný ústav  
Rožňavská 11  
931 04 BRATISLAVA

pečiatka PTEÚ MV SR

Ing. Jانا Krajčovičová, Ph.D.  
vedúca skúšobne



Osvädčujem, že táto listina pozostáva z ...3... strán doslovne súhlasí s predloženým originálom (osvedčením podpisom), skladajúcou sa z ...3... strán, ide o odpis úplný (čiastočný). Na listine boli vykonané tieto zmeny, doplnky.  
Notár vykonaním úkonu neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§57 ods. 3 zšk. á. 323/92 Zb.)

V Bratislave dňa 06-09-2011

JUDr. Mária Guthová  
notársky kandidát notára  
JUDr. Evy Imrišovej



AVECEM

Notársky úrad  
JUDr. Mária Guthová  
Notársky kandidát notára  
JUDr. Evy Imrišovej  
Košická 10, Bratislava 1  
IČO: 471232222